

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 50034491	Num. spediz. Sendungs-Nr. 51227519	GiornoSped. Versandtag 2025-05-12
Cod.cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

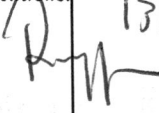
Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****		Numero d'ordine 0195959 Bolla 50034491 Magazzino 61/5061 N. ordine cliente 550003884502 Vostro riferimento 411 Dati supplementari 20170712		
0010	Nr-art-clie	9009017776 073788139-0000-14 073-788-139 F-224588.10.RH#S COM-Code DI Paese origine GERMANIA		
	Charge	0111031388 di cui	2160#	954446256 002
	Charge	0111031388 di cui	2160#	954446933 003
	Charge	0111031388 di cui	2160#	954447668 001
		Lista imballi del DDT (gestione vuoti): 3 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 120 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147-PP 3 P-26-SGP3 Pallet 795X599X160-INA-HLZ		Descriz. clienti TBA-500274 TBA-520945 TBA-500273
		Lista pacchi per spediz.: Nrsped/Index Kolli		
	MW PAL	806 X 606 X 900 mm	PesoL. tara Nr.espresso	
	51227519-001	954447668	391,0 35,8 3404	76439544476686
	51227519-002	954446256	391,0 35,8 3404	76439544462566
	51227519-003	954446933	391,2 36,0 3404	76439544469336
	Somma per spediz.	51227519 3 colli	1173,2 107,6	1,319 m3
		ML-Express & Logistics GmbH		
		AVIEXP50034491		

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 6480
Quantità effettiva: 6480
Tipo Imballaggio: 3
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 13/5/25
Firma: 

6480

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

13 MAG 2025

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-10
Fax +49 9132 82-4950

08:47

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 50034491	Num. spediz. Sendungs-Nr. 51227519	GiornoSped. Versandtag 2025-05-12
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
----------------------	--	--	------------------	------------------------------

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49 (9132) 82 88461

Indirizzo / Anschrift
Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

08:47

**FAG****SCHAEFFLER****Frachtauftrag / Consignment note**

Abender / Sender

Schaeffler Technologies, Herzogenaurach

Industriestrasse 1-3

DE 91074 Herzogenaurach

Beladestelle / Loading point
G 29 / Tor 93Ladetag / Loading date
2025-05-12Ladeuhrzeit / Loading time
09:00

Empfänger / Receiver

Kunden-Nr. / Customer no.

24466

GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn

V Dei Ciclamini 4

IT 70026

MODUGNO

Kontakt / Contact

Telefon / Phone

E-Mail Adresse / Address

Sondertransport-Nr. / Premium freight no.

Unsere Referenz-Nummer / our reference number

PFR25502G0

Datum / Date

2025-05-12 8:27

Richtung / Direction

Ausgang / Outbound

Spediteur / Carrier

Spediteur-Nr. / Carrier no.

ML-Express & Logist 5100

Driver's name:

Mobile phone:

Licence plate no:

Eintreff-Datum /

Required date

2025-05-13

Eintreff-Zeit /

Required time

07:00

Shipping reference number

Packstück / Parcel		Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight
Reference number	Type		Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg
51227519	Pallet	1	80	60	90	392,000
51227521	Pallet	1	80	60	90	407,000

Summe Packstücke /
Amount parcels**2**Gesamt Gewicht /
Total weight**799,000**

Kontakte beim Absender / Contacts ship from location

Veranlasser / Initiator

Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L

Logistik Koordinator / Logistics Coordinator

Bezahlung / Payment

Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer benötigt wird.

Please note that for payment of freight charges the premium freight number is required.

Kostenelement / Cost element

Nr. Legale Einheit / No. legal entity

0060

Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:

Primary Address
Industriestrasse 1-3
Herzogenaurach
DE**KUEHNLE + NAGEL S.r.l.**
Via dei Ciclamini, 5103 - 70026 Modugno (BA)

Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver

Datum / Date

Uhrzeit

Name

Unterschrift / Signature

13 MAG 2025

Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee

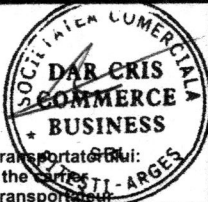
Datum / Date

Uhrzeit

Name

Unterschrift / Signature

**"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"**

1 Expeditor (denumire, adresă, țară) Sender (name, address, country) Expéditeur (nom, adresse, pays) AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach			SCRISOARE DE TRANSPORT CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE (CMR)																										
2 Destinatar (nume, adresă, țară) Consigner (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. GRIEBE-W ZAHNRADFABRIK V DE CICLAMINI 4 IT			16 Operator de transport (denumire, adresă, țară) Carrier (name, address, country) Transporteur (nom, adresse, pays) S.C. DAR CRIS COMMERCE BUSINESS S.R.L. C.U.I. RO 31285447 J3/280/2013 Adresă: Cartier Craiovei, Str. Tineretului, Nr. 7, Bl. 13, Sc. B, Etaj 3, Ap. 15 PITEȘTI - ARGEȘ - ROMÂNIA																										
3 Locul descărcării Place of delivery of the goods (place, country) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) IT 20066 MODUGNO			17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țară) Successive carriers (name, address, country) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																										
4 Locul încărcării (loc, țară, dată) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) AR 91074 HERZOGENAUACH			18 Rezerve și observații ale transportatorilor Carrier's reservation and observations Réserves et observations du transporteur AUTO NR.: 16 SCENY SEMIREMORCĂ NR.: CONDUCĂTOR AUTO 1: MATEI ALEXANDRU CONDUCĂTOR AUTO 2:																										
5 Documente anexate Documents attached Documents annexés																													
6 Mărci și numere Marks and numbers Marques et numéros	7 Nr. de colete Number of packages Nombre de colis	8 Mod de ambalare Method of packing Mode d'emballage	9 Natura mărfii Nature of the goods Nature de la marchandise	10 Număr statistic Statistical number No statistique	11 Greutate brută, Kg Gross weight, kg Poids brut, kg																								
			2 PAL	799 kg	12 Cubaj, m³ Volume, m³ Cubage, m³																								
13 Instrucțiunile expeditorului Sender's instructions Instructions de l'expéditeur			19 Convenții speciale Special agreements Conventions particulières																										
14 Instrucțiuni de plată / Instructions as to payment for carriage / Prescriptions d'affranchissement ☐ Franco / Carriage paid / Plata la expediere ☐ Non franco / Carriage forward / Plata la destinație			<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:25%;">20 Plata prin To be paid by A payer par</td> <td style="width:25%;">Expeditor Sender Expéditeur</td> <td style="width:25%;">Monedă Currency Monnaie</td> <td style="width:25%;">Destinatar Consignee Destinataire</td> </tr> <tr> <td>Preț transport/Fracht/ Carriage charges Prix de transport</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sold/Balance/Solde</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Taxe suplimentare Supplement charges Suppléments</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Alte taxe Other charges Frais accessoires</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Total</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20 Plata prin To be paid by A payer par	Expeditor Sender Expéditeur	Monedă Currency Monnaie	Destinatar Consignee Destinataire	Preț transport/Fracht/ Carriage charges Prix de transport				Sold/Balance/Solde				Taxe suplimentare Supplement charges Suppléments				Alte taxe Other charges Frais accessoires				Total			
20 Plata prin To be paid by A payer par	Expeditor Sender Expéditeur	Monedă Currency Monnaie	Destinatar Consignee Destinataire																										
Preț transport/Fracht/ Carriage charges Prix de transport																													
Sold/Balance/Solde																													
Taxe suplimentare Supplement charges Suppléments																													
Alte taxe Other charges Frais accessoires																													
Total																													
21 Stabilirea Established in Etablie à 12/03/25			15 Suma de plată / Cash on delivery Remboursement Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																										
22 Semnătura și ștampila expeditorului: Signature and stamp of the sender Signature et timbre de l'expéditeur			23 Semnătura și ștampila transportatorului: Signature and stamp of the carrier Signature et timbre du transporteur 																										
24 13 MAG 2025 "Ricevuto con riserva di verifica quantità" Semnătura și ștampila destinatarului: Signature and stamp of the consignee Signature et timbre du destinataire																													

19+21+22
Rubricile încadrate cu linii groase trebuie completate de transportator
The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

1-15
Inclusiv și
including and
y compris et

De completat pe răspunderea expeditorului
To be completed on the sender's responsibility
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any
En cas de mention de marchandises dangereuses en plus d'un éventuel certificat, sur la dernière ligne de la rubrique service la classe, le chiffre et la lettre

**FAG****SCHAEFFLER****Frachtauftrag / Consignment note**

Absender / Sender

Schaeffler Technologies, Herzogenaurach

Industriestrasse 1-3

DE 91074

Herzogenaurach

Beladestelle /
Loading point

G 29 / Tor 93

Ladetag / Loading
date

2025-05-12

Ladeuhrzeit /
Loading time

09:00

Empfänger / Receiver

Kunden-Nr. / Customer no.

24466

GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn

V Dei Ciclamini 4

IT 70026

MODUGNO

Kontakt / Contact

Telefon / Phone

E-Mail Adresse / Address

Sondertransport-Nr. / Premium freight no.

Unsere Referenz-Nummer / our reference number

PFR25502G0

Datum / Date

2025-05-12 8:22

Richtung / Direction

Ausgang / Outbound

Spediteur / Carrier

Spediteur-Nr. / Carrier no.

ML-Express & Logist 5100

Driver's name:

Mobile phone:

Licence plate no:

Eintreff-Datum /
Required date

2025-05-13

Eintreff-Zeit /
Required time

07:00

Shipping reference number

Packstück / Parcel

Reference number

Type

Anzahl / Quantity

2

Abmessung / Dimensions

Länge / Length

80

Breite / Width

60

cm

Höhe / Height

90

Gewicht / Weight

kg

782,000

Summe Packstücke /
Amount parcels**2**Gesamt Gewicht /
Total weight**782,000**

Kontakte beim Absender / Contacts ship from location

Veranlasser / Initiator

Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L

Logistik Koordinator / Logistics Coordinator

Bezahlung / Payment

Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die
Sondertransport-Nummer benötigt wird.Please note that for payment of freight charges the premium
freight number is required.

Kostenelement / Cost element

Nr. Legale Einheit / No. legal
entity

0060

Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges
will apply:

Primary Address

Industriestrasse 1-3

Herzogenaurach

DE

Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver

Datum / Date

Uhrzeit

Name

Unterschrift / Signature

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

13 MAG 2025

Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee

Datum / Date

Uhrzeit

Name

Unterschrift / Signature

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

S.C. CABRIO DEN TRANS S.R.L.

1 Expeditor (nume, adresa, țara) Absender (Name, Anschrift, Land) AG & Co. KG 91074 Herzogenaurach 91074 Herzogenaurach			SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL INTERNATIONALER FRACHTBRIEF CMR  Acest transport e supus indiferent de orice clauză contrară, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (C.M.R.) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (C.M.R.).			
2 Destinatar (nume, adresa, țara) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. V. DEICICLIAMINI 4. 70026 MODUGNO ITALIA			16 Transportator Frachtführer S.C. CABRIO DEN TRANS S.R.L. J28/555/2011, CUI: RO 29032582 Adresa / Anschrift str. Cuza Vodă, bl. 21, sc. C, ap. 10, Slatina - OLT Tel.: 0740.27.30.30, 0763.94.77.73 Țara / Land ROMÂNIA E-mail: cabriodentrans@yahoo.com Autovehicul: marca CRAETAR Tone Număr de circulație B 352 DNS Echipaj 1 VALIU CRISTI 2			
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii Auslieferungsort des Gutes Localitatea / Ort MODUGNO Țara / Land ITALIA Data / Datum			17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țara) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Locul și data încărcării mărfii Ort und Tag der Übernahme des Gutes Localitatea / Ort Țara / Land Data / Datum			18 Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
5 Documente anexate Beigefügte Dokumente						
6 Mărci și numere Kennzeichen und Nummern	7 Nr. de colete Anzahl der Packstücke	8 Mod de ambalare Art der Verpackung	9 Natura mărfii Bezeichnung des Gutes	10 Nr. statistic Statistiknummer	11 Greutate brută, kg Brutogewicht in kg	12 Cubaj, m³ Umfang in m³
2 PALETI			 CMR B 173 DNS			
13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)			19 Convenții speciale Besondere vereinbarungen			
14 Prescripții de francare Frachtzahlungsanweisungen Franco / Frei Non franco / Unfrei			20 De plată Zu zahlen vom: Preț transport Fracht Reduceri Ermäßigungen Sold Zwischensumme Sporuri Zuschläge Accesorii Nabengebühren Diverse Sonstiges Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme			
21 HERZOGENAURACH Data 12.5.25			15 Rambursare Rückstattung KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via del Cristallini, Strada 70026 Modugno (BA) Data 12 MAG 2025			
22 AG & Co. KG Industriestraße 1-3 Semnătura și ștampila expeditorului, Unterschrift und Stempel des Absenders			23 S.C. CABRIO DEN TRANS S.R.L. J28/555/2011 Slatina - OLT Semnătura și ștampila transportatorului, Unterschrift und Stempel des Frachtführers			
24 Recepția mărfii Gut empfangen Data 12 MAG 2025 Semnătura și ștampila destinatarului, Unterschrift und Stempel des Empfängers con riserva di Verifica su qualità e quantità						

Rubricile încadrate cu linii groase trebuie completate de către transportator
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

19 + 21 + 22

1 - 15
Inclusiv și
einschließlichDe completat pe răspunderea expeditorului
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders* În cazul menționării unor mărfuri periculoase, pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubrică trebuie: clasă, cifră și literă.
* Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.